



Ministero dell'Istruzione

**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "G. LEVA" TRAVEDONA MONATE (VA)**

Largo Don Lorenzo Milani n. 20, 21028 Travedona Monate

Tel. 0332/977461 – fax 0332/978360 – C.F. 83007110121

e-mail [vaic83300l@istruzione.it](mailto:vaic83300l@istruzione.it) - [comprensivotravedona@libero.it](mailto:comprensivotravedona@libero.it)

posta certificata [vaic83300l@pec.istruzione.it](mailto:vaic83300l@pec.istruzione.it) sito [www.ictravedonamonate.edu.it](http://www.ictravedonamonate.edu.it)

Protocollo digitale come da segnatura

Travedona Monate, 17/02/2020

**CIG ZF52B189FA**

**CONTRATTO AFFIDAMENTO SERVIZIO PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO DI  
CONVERSAZIONE IN LINGUA INGLESE CON DOCENTI MADRELINGUA  
c/o la Scuola Primaria "Caduti per la Patria" di Travedona Monate  
A.S. 2019/2020**

**Con il presente contratto**

**Tra**

**L'ISTITUTO - COMPRENSIVO STATALE "G. LEVA" DI TRAVEDONA MONATE,**  
C.F. 83007110121 - legale rappresentato dalla Dirigente Scolastica pro-tempore Prof.ssa Ilva  
Maria Cocchetti (di seguito denominato Istituto Scolastico)

**e**

**la Ditta THE BRITISH COLLEGE of VARESE e PROVINCIA di Diana Paola,** con sede in Via  
Monte Leone n. 8 21013 GALLARATE - Partita IVA 01293350128, legalmente rappresentata  
dalla dott.ssa Diana Paola C.F. DNIPLA49E41B300U (di seguito denominata Contraente);

**PREMESSO**

che l'Istituto Comprensivo "G. Leva" di Travedona Monate a seguito di bando di gara a  
procedura aperta indetto con atto protocollo n. 57 del 09/01/2020, ha aggiudicato il servizio  
alla ditta THE BRITISH COLLEGE of VARESE e PROVINCIA di Diana Paola, con provvedimento  
prot. n. 379 del 28/01/2020;

**si conviene e si stipula quanto segue:**

**Art. 1** - L'Istituto Scolastico affida al Contraente l'incarico di collaborazione per la realizzazione  
del progetto didattico denominato "Conversazione in lingua inglese con docente madrelingua  
inglese" a.s. 2019/2020, rivolto agli alunni delle classi terze, quarte e quinte della Scuola  
Primaria "Caduti per la Patria" di Travedona Monate.

**Art. 2** - Il Contraente si impegna a fornire docenti madrelingua inglese con maturata  
esperienza nella Scuola Primaria, di cui farà pervenire all'Istituto Scolastico Curriculum Vitae in  
formato europeo, che affiancheranno i docenti curriculari delle singole classi, al fine del  
raggiungimento delle seguenti finalità e obiettivi del progetto stabiliti dall'Istituto Scolastico:

- Sviluppare l'abilità di comunicazione in un'altra lingua;
- Arricchire ed approfondire la terminologia legata agli argomenti affrontati;
- Sviluppare abilità di ascolto e comprensione orale;
- Riprodurre in modo adeguato i suoni della lingua2;
- Sviluppare abilità di interazione e collaborazione.

**Art. 3** - Le attività si intendono svolte alla presenza costante del personale docente della scuola. Gli esperti incaricati dal Contraente rileveranno la propria presenza a Scuola su apposito registro fornito dall'Istituto Scolastico.

In caso di assenza per malattia dei docenti madrelingua incaricati, il Contraente si impegna a sostituirli al fine di garantire la continuità dell'attività.

**Art. 4** - L'attività di collaborazione avrà inizio da metà febbraio 2020 e si concluderà a fine maggio 2020, secondo calendario concordato con le docenti interne responsabili del progetto, garantendo n. 14/15 ore in ciascuna delle 7 classi della Scuola Primaria di Travedona Monate, per un tot. di circa 105 ore di attività.

$$3 \times 15 = 45 \text{ ore}$$
$$4 \times 14 = 56 \text{ ore}$$

**Art. 5** - L'Istituto scolastico, a fronte dell'effettiva attività svolta dagli esperti forniti dal Contraente, si impegna a corrispondere il corrispettivo di euro 34,80 oneri compresi, per ciascuna ora di lezione effettuata nelle classi.

Il pagamento sarà disposto con bonifico bancario su conto corrente dedicato, in unica soluzione a fine anno scolastico, oppure in due tranches:

- la prima tranche ad aprile 2020 per le lezioni svolte fino al mese di marzo 2020
- la seconda tranche a giugno 2020 per le lezioni svolte da marzo a maggio 2020

previa ricezione della relativa fattura elettronica

Dati per fatturazione: Codice univoco ufficio UF6IDF e CIG n. ZF52B189FA

A conclusione dell'attività il Contraente dovrà far pervenire all'Istituto Scolastico relazione sull'attività svolta e risultati conseguiti.

**Art. 6** - Il Contraente dichiara che i suoi operatori sono assicurati nello svolgimento delle attività di cui ai punti precedenti.

L'Istituto Scolastico provvede alla copertura assicurativa contro gli infortuni derivanti da responsabilità civile, limitatamente al periodo di presenza nella Scuola degli operatori incaricati dal Contraente.

**Art. 7** - Con la sottoscrizione del presente contratto, le parti contraenti si autorizzano reciprocamente al trattamento dei dati personali in quanto necessari al puntuale adempimento del presente contratto e delle vigenti leggi.

L'Istituto Scolastico, unitamente alla presente, consegna il modulo "Informativa privacy ai fornitori" redatta ai sensi degli art. 13, 14 e 15 del Regolamento UE 679-2016 (G.D.P.R.).

**Art. 8** - Qualsiasi dato o informazione di cui gli esperti forniti dal Contraente vengano a conoscenza nell'esecuzione della loro attività, rivestono carattere di riservatezza e si impegnano pertanto a non divulgare a terzi legittimamente non autorizzati tali dati o informazioni.

**Art. 9** - Per ogni controversia è competente il Tribunale di Varese.

Letto e sottoscritto

Travedona Monate, 17/02/2020

Per l'ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE G.LEVA  
LA COLLABORATRICE VICARIA della DIRIGENTE SCOLASTICA

*Ins. Manuela Lentà*

(firma digitale)

Per THE BRITISH COLLEGE of VARESE e PROVINCIA

IL LEGALE RAPPRESENTANTE  
Dott.ssa Paola Diana  
Via Monte Leone, 10 - 21021 LARATE (VA)  
P.IVA 0150380120  
C.F.: DNI PLA48E41 B3G0U